Segmented Diamond Blade
Gesegmenteerde diamantschijf
Disque diamanté segmenté
Disco de diamante segmentado
Diamant-Trennscheibe mit Gesinterter Schneidrand
Lâmina de diamante sinterizado

User manual 2
Gebruikershandleiding 3
Mode d'emploi 4
Manual del usuario..... 5
Bedienungsanleitung..... 6
Manual do utilizador 7

Toolland
a land of possibilities

2 Years Guaranteed

CE

Made in PRC

Segmented Diamond Blade

User manual

Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

- For all angle grinders and saw benches.
- Segmented diamond blade: suitable for both wet and dry cutting

Safety Instructions

- Read the safety instructions of the grinder or saw thoroughly before use.
- Respect the safety instructions and legal regulations pertaining to user safety.
- Always wear a safety helmet and safety goggles during use.
- Never bump the grinder onto the object.
- Do not tilt the device. Work in parallel with the cutting direction.
- To achieve the best cutting results, do not force diamond blade into the material. The weight of the saw provides sufficient pressure.
- Mind the rotation direction when mounting the blade. The spindle, flange and bore diameter must match.
- Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

Use

- The diamond disc can also be used for wet cutting. This will extend the blade's life. Respect all safety instructions.
- Suitable for cutting building materials, bricks, concrete, exposed aggregate, roof tiles, floor stones and artificial stone plates.
- Less suitable for cutting wall and floor tiles and slate.
- Not suitable for abrasive materials such as lime, cement joints, asphalt, marble and sandstone.
- Let the blade cool down while the saw is running.

Cleaning and maintenance

- Clean the spindle and flange before mounting them.
- Let the blade cool down while the saw is running.

Technical Specifications

See www.toolland.eu

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.

Disposal

To all residents of the European Union - Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. If in doubt, contact your local waste disposal authorities.
For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.toolland.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

Gesegmenteerde diamantschijf

Gebruikershandleiding

Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

- Voor alle haakse slijpmachines en zaagtafels.
- Gesegmenteerde schijf: geschikt voor droog- en natslijpen

Veiligheidsinstructies

- Lees de veiligheidsinstructies van de slijpmachine of zaag vooraleer of u overgaat tot gebruik.
- Respecteer de veiligheidsvoorschriften en toepasselijke wettelijke maatregelen ter bescherming van gebruikers.
- Draag altijd een veiligheidshelm en veiligheidsbril tijdens het gebruik.
- Stoot de slijpmachine nooit op het object.
- De machine mag niet gekanteld worden. Werk parallel met de snijrichting.
- Voor de beste snijresultaten, forceer de diamantschijf niet in het materiaal. Het gewicht van de zaag zorgt voor voldoende druk.
- Bij het inbouwen dient de aangeduide draairichting te worden aangehouden. Opnamespindel, flens- en boordiameter moeten overeenstemmen.
- Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

Gebruik

- De diamantschijf kan ook gebruikt worden voor nat snijden. Dit verhoogt de levensduur van het mes. Volg altijd de veiligheidsvoorschriften.
- Voor het snijden van algemene bouwmateriaal, bakstenen, beton, wasbeton, dakpannen, vloerstenen en kunststeenplaten.
- Beperkt geschikt voor het snijden van muur- en vloertegels en leisteen.
- Niet geschikt voor afslijtende materialen zoals estrik, cementvoegen, asfalt, marmer en zandsteen.
- Laat de schijf met draaiende machine afkoelen.

Reiniging en onderhoud

- Spindel en flenzen reinigen vóór het inbouwen.
- Laat de schijf met draaiende machine afkoelen.

Technische specificaties

Zie www.toolland.eu

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Verwijderen

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie - Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het toestel na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.
Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.toolland.eu.
De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

Disque diamanté segmenté

Mode d'emploi

Lire la présente notice attentivement avant la mise en service du disque. Si le disque a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

- Pour toutes les meuleuses d'angle et les scies de table.
- Disque diamanté segmenté: pour milieu humide milieu sec

Prescriptions de sécurité

- Lire les instructions de sécurité de la meuleuse ou de la scie avant de l'utiliser.
- Respecter les consignes de sécurité et les règlements juridiques relatifs à la sécurité des usagers.
- Toujours porter un casque de sécurité et des lunettes de sécurité pendant l'utilisation.
- Ne jamais pousser la meuleuse sur l'objet.
- Éviter de secouer le disque. Travailler parallèlement à la direction de coupe.
- Pour atteindre les meilleurs résultats de coupe, ne pas forcer le disque diamanté dans le matériau. Le poids de la scie fournit une pression suffisante.
- Faire attention au sens de rotation lors du montage du disque. Le diamètre d'alésage, la broche et le flasque doivent correspondre.
- Un usage impropre annule d'office la garantie.

Utilisation

- Le disque diamanté est également approprié pour la coupe de matières humides. Cela permet de prolonger la vie du disque. all Prescriptions de sécurité.
- Convient pour la coupe de: matériaux de construction, briques, béton, granulats exposés, tuiles, pierres de sol et de plaques de pierre artificielle.
- Moins approprié pour couper des revêtements de sols et de murs et des ardoises.
- Ne convient pas aux matériaux abrasifs tels que la chaux, les joints de ciment, l'asphalte, le marbre et le grès.
- Laisser refroidir le disque pendant le fonctionnement de la scie.

Nettoyage et entretien

- Nettoyer la broche et la bride avant de les monter.
- Laisser refroidir le disque pendant le fonctionnement de la scie.

Spécifications techniques

Voir www.toolland.eu

N'employer ce disque qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de ce disque.

Élimination

Aux résidents de l'Union européenne - Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur le disque ou l'emballage indique que l'élimination du disque en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter ce disque (ni les piles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchetterie traitera le disque en question. Renvoyer le disque à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.
Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.toolland.eu.
Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.
© DROITS D'AUTEUR
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

Disco de diamante segmentado

Manual del usuario

Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

- Para amoladoras angulares y sierras de sobremesa.
- Disco de diamante segmentado: Apto para el corte en húmedo y el corte en seco

Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones de seguridad de la amoladora o la sierra de sobremesa antes de usar el aparato.
- Respete las instrucciones de seguridad y las regulaciones legales relacionadas la seguridad del usuario.
- Lleve siempre un casco de seguridad y gafas de protección durante el uso.
- Nunca choque la amoladora contra el objeto.
- No vuelque el aparato. Trabaje en paralelo con la dirección de corte.
- Para un mejor resultado, no fuerce el disco de diamante para cortar el material. El peso de la sierra hará que haya suficiente presión.
- Controle la dirección de rotación durante el montaje del disco de diamante. Asegúrese de que el eje, el reborde y el diámetro de taladro coincidan.
- Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

Uso

- El disco de diamante también es apto para el corte en húmedo. Esto aumentará la duración de vida del disco de diamante. Respete todas las instrucciones de seguridad.
- Apto para diferentes materiales de construcción: ladrillos, hormigón, hormigón lavado, tejas, piedras de suelo y placas de piedra artificiales.
- Menos apto para azulejos, baldosas y pizarra.
- No apto para materiales abrasivas (p.ej. cal, juntas de cemento, asfalto, mármol y arenisca).
- Deje que la hoja se enfríe durante el funcionamiento de la sierra.

Limpieza y mantenimiento

- Limpie el eje y el reborde antes de montarlos.
- Deje que la hoja se enfríe durante el funcionamiento de la sierra.

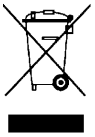
Especificaciones

Vease www.toolland.eu

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Eliminación de residuos

A los ciudadanos de la Unión Europea - Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.
Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.toolland.eu.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.
© DERECHOS DE AUTOR
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

Diamant-Trennscheibe mit Gesinterter Schneidrand

Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Für Winkelschleifer und Tischsägen.
- Gesinterter Schneidrand: Eignet sich für Nass- und Trockenschnitt

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise des Winkelschleifers oder der Tischsäge vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Respektieren Sie die Sicherheitshinweise und die gesetzlichen Regelungen zur Sicherheit der Benutzer.
- Tragen Sie während des Gebrauchs immer einen Schutzhelm und eine Sicherheitsbrille.
- Stoßen Sie den Winkelschleifer niemals gegen das Objekt.
- Kippen Sie das Gerät nicht. Arbeiten Sie in parallel mit der Schnittrichtung.
- Für die besten Ergebnisse, forcieren Sie die Diamant-Trennscheibe nicht. Das Gewicht der Säge sorgt für genügend Druck.
- Beachten Sie die Drehrichtung beim Montieren der Scheibe. Vergewissern Sie sich davon, dass die Achse, der Flansch und das Bohrdurchmesser übereinstimmen.
- sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

Anwendung

- Die Diamant-Trennscheib eignet sich auf für den Nassschnitt. Dies erhöht die Lebensdauer der Trennscheibe. Respektieren Sie alle Sicherheitshinweise
- Eignet sich für unterschiedliche Baumaterialien: Ziegeln, Beton, Waschbeton, Dachziegeln, Steinboden und artifizielle Steinplatten.
- Weniger geeignet für Wand- und Bodenfliesen und Schiefer.
- Eignet sich nicht für Schleifmaterial (z.B. Kalk, Zementfugen, Asphalt, Marmor, Sandstein)
- Lassen Sie die Trennscheibe während des Betriebs der Säge abkühlen.

Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie die Achse und den Flansch vor Montage.
- Lassen Sie die Trennscheibe während des Betriebs der Säge abkühlen.

Technische Daten

Siehe www.toolland.eu

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Entsorgung

An alle Einwohner der Europäischen Union - Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.
Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.toolland.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Lâmina de diamante sinterizado

Manual do utilizador

Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

- Para todas as rebarbadoras e serras.
- Lâmina de diamante sinterizado: apropriada tanto para corte seco como molhado

Instruções de segurança

- Leia as instruções de segurança da rebarbadora ou serra antes da qualquer utilização.
- Respeite as instruções de segurança e regulamentos legais relativos à segurança do utilizador.
- Use sempre capacete e luvas de segurança durante a utilização.
- Nunca bata com a rebarbadora contra o objecto.
- Nunca incline o aparelho. Trabalhe em paralelo na direcção de corte.
- Para obter máximos resultados a nível de corte, nunca pressione a lâmina contra o material. O peso da serra exerce pressão suficiente.
- Tenha em conta a direcção da rotação ao montar a lâmina. O eixo, a flage e o diâmetro do furo devem ser coincidentes.
- Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.

utilização

- O disco de diamante pode também ser usados para cortar a superfície molhada. Isto prolongará a duração da lâmina. Respeite todas as instruções de segurança.
- Indicado para cortar materiais de construção, tijolos, cimento, agregados expostos, telhas, chão em pedra e placas de pedra artificial.
- Não tão indicado para cortar azulejos e mosaicos.
- Não é indicada para materiais abrasivos tais como cal, juntas em cimento, asfalto, mármore e arenito.
- Deixe a lâmina arrefecer enquanto a serra está a funcionar.

Limpeza e manutenção

- Limpe o eixo e a flange antes de os montar.
- Deixe a lâmina arrefecer enquanto a serra está a funcionar.

Especificações

Cf www.toolland.eu

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho.

Eliminação

Aos cidadãos da União Europeia - Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.
Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.
Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.toolland.eu.
Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.
© DIREITOS DE AUTOR
A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso

improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in PRC
Imported for Toolland by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.toolland.eu